

APOLLOS



een kennismaking

13 augustus 2023
Benthuizen

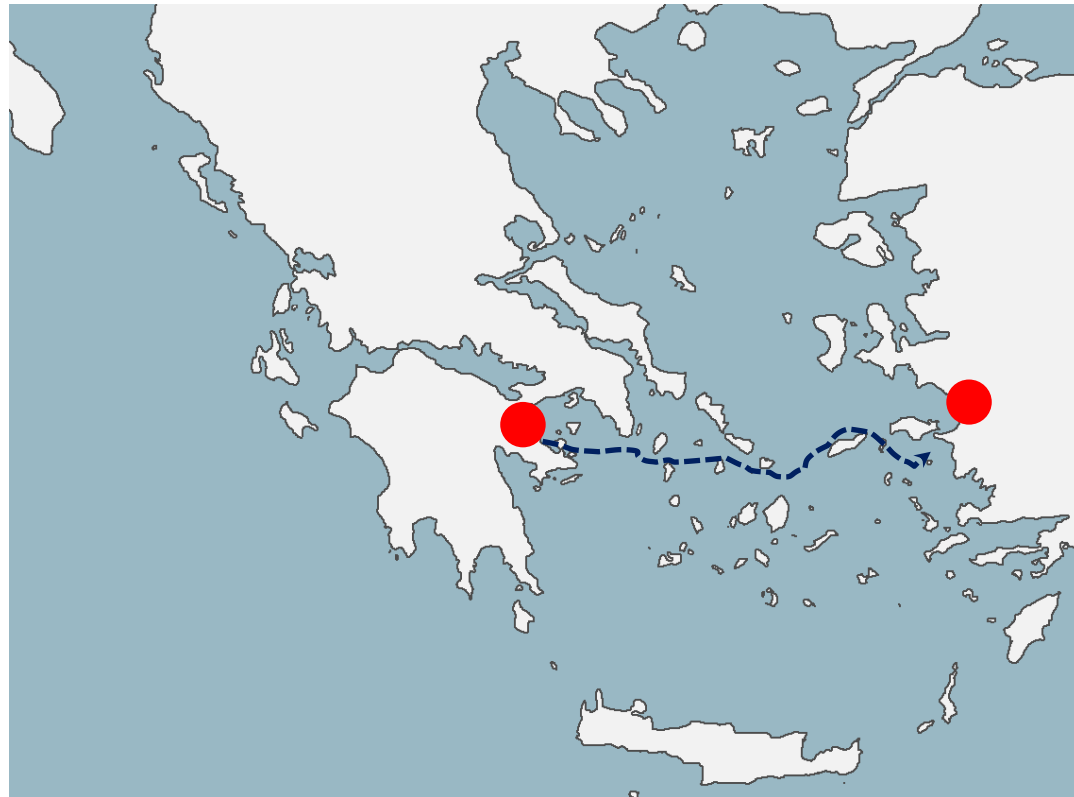
voorgeschiedenis...

- ± 51 AD: Paulus vertrekt vanuit Athene naar Korinthe; Hand.18:1



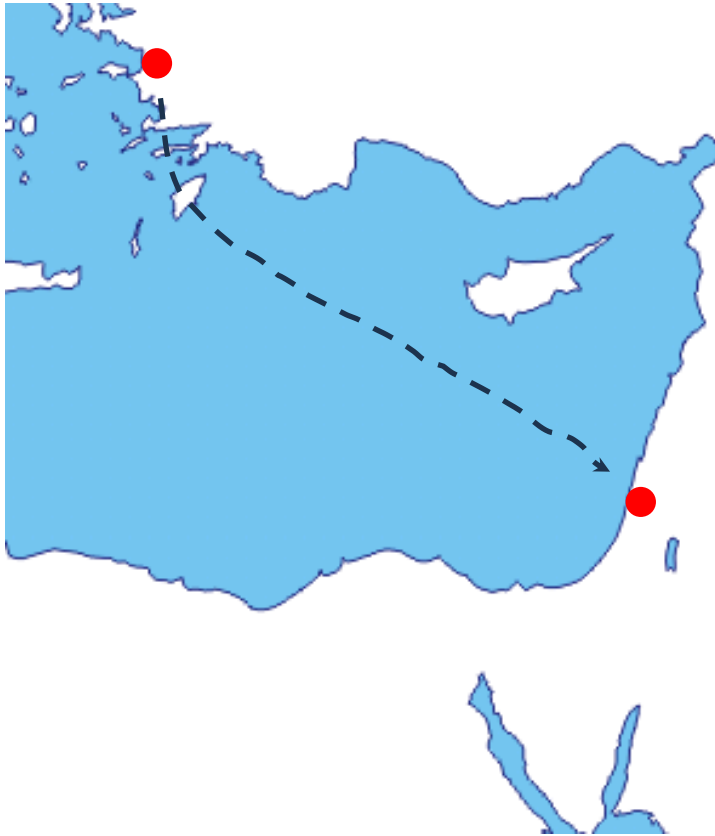
voorgeschiedenis...

- Paulus treft daar Priscilla en Aquila uit Italië (18:2,3)
- zij blijven anderhalf jaar in Korinthe (18:11)
- daarna vertrekken zij samen naar Efeze



voorgeschiedenis...

- Paulus reist vervolgens alleen naar...
 1. Caesarea (en Jeruzalem?)



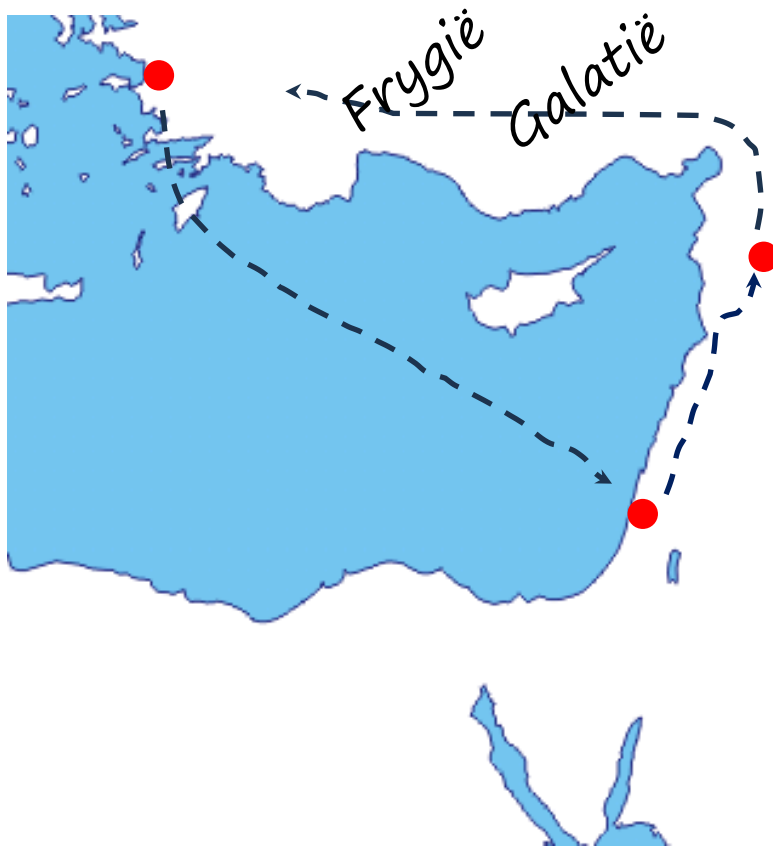
voorgeschiedenis...

- Paulus reist vervolgens alleen naar...
 2. en vandaar naar Antiochië (in Syrië; 18:22)



voorgeschiedenis...

- Paulus reist vervolgens alleen naar...
 3. en via Galatië en Frygië (18:23) weer richting Efeze (18:21; 19:1)



24 Een zekere Jood nu, Apollos genaamd...

naam uit de Griekse mythologie:

- zoon van Zeus en tweelingbroer van Artemis (Lat. Diana) > zie 19:27!);
- naam afgeleid van ww. APOLLUMI (= verloren-gaan) > verderver

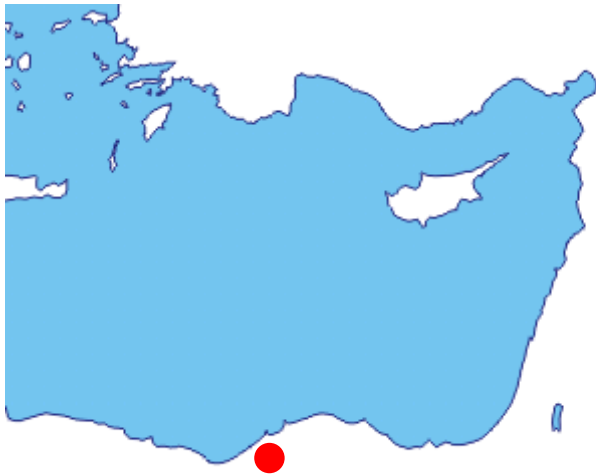


Apollo

ΙΟΥΔΑΙΟΣ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΑΠΟΛΛΩΣ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΥΣ	ΤΩ	ΓΕΝΕΙ
Jood	echter	een-zekere	Apollos	met-naam	Alexandrijn	in	het ras
Jood	En	een zekere	Apollos	genaamd	Alexandrië	uit	geboortig

24 Een zekere Jood nu,
 Apollos genaamd,
 een Alexandrijn van afkomst...

- genoemd naar Alexander de Grote
- had een grote Joodse gemeenschap
- waar de Septuagint (LXX) tot stand kwam



ΙΟΥΔΑΙΟΣ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΑΠΟΛΛΩΣ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΥΣ	ΤΩ	ΓΕΝΕΙ
Jood	echter	een-zekere	Apollos	met-naam	Alexandrijn	in-het	ras
Jood	En	een zekere	Apollos	genaamd	Alexandrië	uit	geboortig

24 ... een geleerd man,
arriveerde in Efeze,
machtig zijnde in de Schriften.

Gr. LOGIOS > woord-ig

- SV: welsprekend
- NBG: geleerd

ΑΝΗΡ	ΛΟΓΙΟΣ	ΚΑΤΗΝΤΗΣΕΝ	ΕΙΣ	ΕΦΕΣΟΝ	ΔΥΝΑΤΟΣ	ΩΝ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΓΡΑΦΑΙΣ
man	welsprekend	(hij)-geraakt	tot-in	Efeze	mchtig	zijnde	in	de	Schriften
een... ..man	geleerd	kwam	te	Efeze	^(1/2) doorkneed	^(2/2)	in	de	Schriften

24 ... een geleerd man,
arriveerde in Efeze,
mchtig zijnde in de Schriften.

Gr. DUNATOS > vermogend
▪ *NBG: doorkneed*

ΑΝΗΡ	ΛΟΓΙΟΣ	ΚΑΤΗΝΤΗΣΕΝ	ΕΙΣ	ΕΦΕΣΟΝ	ΔΥΝΑΤΟΣ	ΩΝ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΓΡΑΦΑΙΣ
man	welsprekend	(hij)-geraakt	tot-in	Efeze	mchtig	zijnde	in	de	Schriften
een... ..man	geleerd	kwam	te	Efeze	^(1/2) doorkneed	^(2/2)	in	de	Schriften

25 Deze was onderricht in de weg van de Heer...

ontleend aan de bediening van Johannes de Doper (Jes.40:3; Mar.1:1-3):

"... bereid in de woestijn de weg des HEREN..."

- In Handelingen staat "de weg" standaard voor "de Christus"
9:2; 19:9,23; 24:14, 22

OYTOC	HN	KATHXHMENOC	THN	OΔON	TOY	KYPIOY
deze	-(hij)-was	onderricht-zijnde	de	weg	van-de	Heer
Deze	was	ingelicht	omtrent de	weg	des	Heren



Handelingen

9:2

als hij mannen en vrouwen, die van **de weg** waren, zou vinden, hen gevankelijk naar Jeruzalem te brengen.

19:23

En omstreeks dat tijdstip ontstond er geen geringe opschudding inzake **de weg**.



Handelingen

24:14

Maar dit erken ik voor u, dat ik naar **die weg**, die zij een secte noemen, inderdaad de God der vaders vereer, gelovende al hetgeen in de wet en in de profeten geschreven staat,

24:22

Maar Felix, die zeer goed van **de weg** op de hoogte was, verdaagde hun zaak

25 ... en vurig in de geest
sprak en onderwees hij nauwkeurig
de dingen omtrent Jezus...

*een zeldzame combinatie:
geestdrift en precisie!*

- *vurig zijnde => lett. kokend*
- *nauwkeurig > exact, zorgvuldig*

KAI	ZEWN	TΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΛΛΕΙ	KAI	ΕΔΙΔΑΚΚΕΝ	ΑΚΡΙΒΩΣ
en	vurig-zijnde	in-de	geest	-hij-sprak	en	-(hij)-onderwees	op-nauwkeurige-wijze
en	vurig	van	geest	sprak	en	leerde hij	nauwkeurig

ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΕΠΙΣΤΑΜΕΝΟΣ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟ	ΒΑΠΤΙΣΜΑ	ΙΩΑΝΝΟΥ
de-dingen	aangaande	de	Jezus	op-de-hoogte-zijnde~	alleen	de	doop	van-Johannes
hetgeen	betrekking had	op	Jezus	ofschoon hij... ..wist	alleen	van de	doop	van Johannes

25 ... en vurig in de geest
sprak en onderwees hij nauwkeurig
de dingen omtrent Jezus...

*d.w.z. de dingen die in Jezus
vervuld zouden worden*

KAI	ZEWN	TΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΛΑΛΕΙ	KAI	ΕΔΙΔΑΚΚΕΝ	ΑΚΡΙΒΩΣ
en	vurig-zijnde	in-de	geest	-hij-sprak	en	-(hij)-onderwees	op-nauwkeurige-wijze
en	vurig	van	geest	sprak	en	leerde hij	nauwkeurig

ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΕΠΙΣΤΑΜΕΝΟΣ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟ	ΒΑΠΤΙΣΜΑ	ΙΩΑΝΝΟΥ
de-dingen	aangaande	de	Jezus	op-de-hoogte-zijnde	alleen	de	doop	van-Johannes
hetgeen	betrekking had	op	Jezus	ofschoon hij... ..wist	alleen	van de	doop	van Johannes

25 ... en vurig in de geest
sprak en onderwees hij nauwkeurig
de dingen omtrent Jezus,
alleen op de hoogte zijnde
van de doop van Johannes.

die vooruit wees naar Hem die komen zou

- Apollos was nog niet (of fragmentarisch) op de hoogte van de vervulling

KAI	ZEWN	TΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΛΛΕΙ	KAI	ΕΔΙΔΑΚΚΕΝ	ΑΚΡΙΒΩΣ
en	vurig-zijnde	in-de	geest	-hij-sprak	en	-(hij)-onderwees	op-nauwkeurige-wijze
en	vurig	van	geest	sprak	en	leerde hij	nauwkeurig

ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΕΠΙΣΤΑΜΕΝΟΣ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟ	ΒΑΠΤΙΣΜΑ	ΙΩΑΝΝΟΥ
de-dingen	aangaande	de	Jezus	op-de-hoogte-zijnde	alleen	de	doop	van-Johannes
hetgeen	betrekking had	op	Jezus	ofschoon hij... ..wist	alleen	van de	doop	van Johannes

26 En deze begon vrijmoedig op te treden
in de synagoge...

vrijmoedig > PAR-RHESIA

- => 'alles spreken'
- Gr. mediale vorm
= passief en actief

OYTOC	TE	HPΞATO	ΠΑΡΡΗCΙΑΖΕCΘΑΙ	EN	TH	CYNAΓΩΓH
deze	bovendien	-(hij)-begint~	vrijmoedig-te-zijn~	in	de	synagoge
deze	En	begon	vrijmoedig op te treden	in	de	synagoge

26 En deze begon vrijmoedig op te treden
in de synagoge...

er was nog geen 'ekklesia' in Efeze (19:9)

ΟΥΤΟC	ΤΕ	ΗΡΞΑΤΟ	ΠΑΡΡΗCΙΑΖΕCΘΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΥΝΑΓΩΓΗ
deze	bovendien	-(hij)-begint~	^vrijmoedig-te-zijn~	in	de	synagoge
deze	En	begon	vrijmoedig op te treden	in	de	synagoge

26 ... En toen Priscilla en Aquila hem hoorden, namen zij hem tot zich...

en stelden de ontbrekende elementen vast

ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ΔΕ ΑΥΤΟΥ ΠΡΙΣΚΙΛΛΑ ΚΑΙ ΑΚΥΛΑC ΠΡΟCΕΛΑΒΟΝΤΟ ΑΥΤΟΝ
hoerende echter hem Priscilla en Aquila -(zij)-namen-bij-zich~ hem
 toen... ...hoorden En hem Priscilla en Aquila namen zij... ...tot zich hem

ΚΑΙ ΑΚΡΙΒΕCΤΕΡΟΝ ΑΥΤΩ ΕΞΕΘΕΝΤΟ ΤΗΝ ΟΔΟΝ [ΤΟΥ ΘΕΟΥ
en nauwkeuriger aan-hem -zij-zetten-uiteen~ de weg van-de God
 en nauwkeuriger hem legden... ...uit de weg _ Gods

26 ... en zette hem de weg van God
nauwkeuriger uiteen.

Apollos: nauwkeurig
 Priscilla en Aquila: nauwkeuriger

ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ΔΕ ΑΥΤΟΥ ΠΡΙΣΚΙΛΛΑ ΚΑΙ ΑΚΥΛΑC ΠΡΟCΕΛΑΒΟΝΤΟ ΑΥΤΟΝ
 -horende echter hem Priscilla en Aquila -(zij)-namen-bij-zich~ hem
 toen... ...hoorden En hem Priscilla en Aquila namen zij... ...tot zich hem

ΚΑΙ ΑΚΡΙΒΕCΤΕΡΟΝ ΑΥΤΩ ΕΞΕΘΕΝΤΟ ΤΗΝ ΟΔΟΝ [ΤΟΥ ΘΕΟΥ
 en nauwkeuriger aan-hem -zij-zetten-uiteen~ de weg van-de God
 en nauwkeuriger hem legden... ...uit de weg - Gods

27 En toen hij zich beraadde
door te gaan naar Achaje...

= het noorden van de Peloponnesos
met als hoofdstad Korinthe



ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΔΙΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΧΑΪΑΝ
van-van-plan-zijnde~	echter	hem	door-te-gaan	tot-in	het	Achaje
toen... ..wilde	En	hij	oversteken	naar	_	Achaje

27 ... moedigden de broeders hem aan
 en schreven aan de leerlingen
 hem te verwelkomen...

nl. in Korinthe (19:1)

ΠΡΟΤΡΕΨΑΜΕΝΟΙ

~aanmoedigende~

moedigden... ..hem daartoe aan

ΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ

de broeders

de broeders

ΕΓΡΑΨΑΝ ΤΟΙΣ ΜΑΘΗΤΑΙΣ ΑΠΟΔΕΣΑΘΑΙ

~(zij)-schrijven

aan-de leerlingen

~te-verwelkomen~

ΑΥΤΟΝ

hem

en schreven

aan de discipelen

dat zij... ..vriendelijk moesten ontvangen

hem

27 ... Toen hij daar aankwam droeg hij veel bij aan die geloofden door de genade.

SV: veel toebracht
 NBG: van veel nut

OC ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ

die |aankomende~

Deze daar aangekomen

ΣΥΝΕΒΑΛΕΤΟ ΠΟΛΥ ΤΟΙΣ ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΟΙΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ

-(hij)-confereerde~ veel met-degenen geloofd-hebbende door de genade

was... ..van... ..nut veel voor hen, die geloofden door (Gods) genade

27 ... Toen hij daar aankwam droeg hij veel bij aan die geloofden door de genade.

slaat dit op:

- *droeg hij veel bij?*

of op:

- *die geloofden?*
beide is waar!

OC ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ

die |aankomende~

Deze daar aangekomen

ΣΥΝΕΒΑΛΕΤΟ ΠΟΛΥ ΤΟΙΣ ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΟΙΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ

-(hij)-confereerde~ veel met-degenen geloofd-hebbende door de genade

was... ..van... ..nut veel voor hen, die geloofden door (Gods) genade

28 Want energiek weerlegde hij grondig
de Joden publiekelijk,
aantonend door de Schriften
dat Jezus de Christus is.

= met argumenten overduidelijk
aantonen dat iets niet waar is

ΕΥΤΟΝΩΣ	ΓΑΡ	ΤΟΙΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΔΙΑΚΑΤΗΛΕΓΧΕΤΟ	ΔΗΜΟΣΙΑ
op-energieke-wijze	want	aan-de	Joden	hij-weerlegde-grondig	publiekelijk
onvermoeid	Want	de	Joden	bestreed hij	in het openbaar

ΕΠΙΔΕΙΚΝΥΣ	ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΓΡΑΦΩΝ	ΕΙΝΑΙ	ΤΟΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ
latende-zien	door	de	Schriften	te-zijn	de	Christus	Jezus
en bewees	uit	de	Schriften	dat... ..is	de	Christus	Jezus

28 Want energiek weerlegde hij grondig de Joden publiekelijk, aantonend door de Schriften dat Jezus de Christus is.

= laten zien

ΕΥΤΟΝΩΣ	ΓΑΡ	ΤΟΙΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΔΙΑΚΑΤΗΛΕΓΧΕΤΟ	ΔΗΜΟΣΙΑ
op-energieke-wijze	want	aan-de	Joden	hij-weerlegde-grondig	publiekelijk
onvermoeid	Want	de	Joden	bestreed hij	in het openbaar

ΕΠΙΔΕΙΚΝΥΣ	ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΓΡΑΦΩΝ	ΕΙΝΑΙ	ΤΟΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ
latende-zien	door	de	Schriften	te-zijn	de	Christus	Jezus
en bewees	uit	de	Schriften	dat... ..is	de	Christus	Jezus

¹ En het geschiedde
terwijl Apollos in Korinthe was
 dat Paulus doorreisde
 door de bovenste delen [van het land]
 en afdaalde naar Efeze...

*Paulus refereert in de 1e Korinthe-brief
 (> vanuit Efeze; Hand.19:21) 7x aan Apollos*

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΤΟΝ	ΑΠΟΛΛΩ	ΕΙΝΑΙ	ΕΝ	ΚΟΡΙΝΘΩ
het-werd~	echter	in	het	de	Apollos	-te-zijn	in	Korinte
geschiedde	het	En	terwijl	_	_	Apollos	was	te Korinte

ΠΑΥΛΟΝ	ΔΙΕΛΘΟΝΤΑ	ΤΑ	ΑΝΩΤΕΡΙΚΑ	ΜΕΡΗ
Paulus	↓door-gaande	de	hoger-gelegen	delen
Paulus	na door... ..gereisd te zijn	de	(1/2) bovenlanden	(2/2)



1Korinthe 1

¹² Maar dit zeg ik, dat ieder van jullie zegt: "ik ben van Paulus". "Maar ik van **Apollos**". "Maar ik van Kefas". "Maar ik van Christus".



1Korinthe 3

- ⁵ Wat dan is **Apollos**? Wat nu is Paulus?
Dienaren door wie jullie geloven en wel, zoals
de Heer aan een ieder geeft.
- ⁶ Ik heb geplant, **Apollos** heeft begoten, maar
God gaf de wasdom.



1Korinthe 3

²¹ Daarom: laat niemand roemen in mensen.
Want alles is van jullie,
²² hetzij Paulus, hetzij **Apollos**, hetzij Kefas,
hetzij wereld, hetzij leven, hetzij dood, hetzij
tegenwoordige dingen, hetzij aanstaande
dingen, alles is van jullie,



1Korinthe 4

⁶ In deze dingen nu broeders geef ik een ander aanzien aan mijzelf en **Apollos** om jullie, opdat jullie in ons zouden leren, niet te gaan boven hetgeen geschreven staat opdat de één niet boven de ander opgeblazen zou worden, tegen de andere.